Sin./Fdo.: ANDONI BILBAO AGIRREGOMEZCORTA - 2026-10-06
ABELTZAINTZA ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE GANADERÍA

Sin./Fdo.: OIER DAÑOBEITIA ARTABE - 2026-10-06
NEKAZARITZA ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO AGRÍCOLA

Sin./Fdo.: ANDONI AGIRREBEITIA ABENDIBAR - 2026-10-06
NEKAZARITZA ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE AGRICULTURA

Sin./Fdo.: ARANTZAZU ATUCHA LEJARRETA - 2026-10-07
INGURUNE NATURALA ETA NEKAZARITZA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE MEDIO NATURAL Y AGRICULTURA

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2026-10-08
GZko 24.gaia onartuta - Aprobado, asunto 24) de OD

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

ERABAKIA, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP S.arekin duen hitzarmena aldatzen duena. 2026ko ekitaldian nekazaritza- eta abeltzaintza-ustiategiei animalia- eta landare-ekoizpenaren arloan aholkularitza-zerbitzuak emateko, erakunde horri emandako dirulaguntza izenduna aplikatzeko onartutakoa.

Gobernu Kontseiluaren 2026ko irailaren 17ko Erabakiaren bidez, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. 750.000 euroko dirulaguntza izenduna, eta dirulaguntza hori aplikatzeko baldintzak ezartzen dituen hitzarmena sinatzea baimendu zen.

Onartutako akordioan, emandako dirulaguntza barne-merkatuarekin bateragarria zen. Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuak (EBFT) 107.1 artikuluan ezartzen du barne-merkatuarekiko bateraezintasuna, estatu kideen arteko merkataritza-trukeetan, estatuek emandako laguntzetan edo estatuko funtsen bidez, edozein modutan, lehia faltsutzen edo faltsutzeko mehatxua egiten duten heinean, enpresa edo ekoizpen jakin batzuei mesede eginez.

Hala ere, Batzordearen 2022/2472 EB Erregelamenduak, 2022ko abenduaren 14koak, nekazaritza- eta basogintza-sektoreetako eta landa-eremuetako zenbait laguntza-kategoria barne-merkatuarekin bateragarritzat jotzen dituenak, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107. eta 108. artikuluak aplikatuz, aholkularitza-zerbitzuetarako laguntzak ezartzen ditu 22. artikuluan.

ACUERDO por el que se modifica el convenio con la entidad LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. para la prestación de los servicios de asesoramiento a las explotaciones agrícolas y ganaderas en los ámbitos de la producción animal y vegetal durante el ejercicio 2026 aprobado para la aplicación de la subvención nominativa otorgada a dicha entidad.

Mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno 17 de septiembre de 2026 se otorgó a LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. una subvención nominativa por importe de 750.000 € y se autorizó la suscripción del convenio por el que se establecen las condiciones para la aplicación de la mencionada subvención.

En el acuerdo aprobado se consideró que la subvención concedida era una ayuda de estado compatible con el mercado interior. El Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE), establece en su artículo 107.1 la incompatibilidad con el mercado interior en la medida en que afecten a los intercambios comerciales entre Estados miembros, las ayudas otorgadas por los Estados o mediante fondos estatales, bajo cualquier forma, que falseen o amenacen falsear la competencia, favoreciendo a determinadas empresas o producciones.

Si bien, el Reglamento UE) 2022/2472 de la Comisión, de 14 de diciembre de 2022, por el que se declaran determinadas categorías de ayuda en los sectores agrícola y forestal y en zonas rurales compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea establece en su artículo 22 las ayudas destinadas a servicios de asesoramiento.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

22. artikuluak berak, hirugarren puntuan, zehazten du aholkularitza, gutxienez, 2021/2115 (EB) Erregelamenduaren 6. artikuluan jasotako helburu espezifiko bati lotuta egongo dela.

Bestalde, 2021/20115 (EB) Erregelamenduaren 15. artikuluak nekazariei eta NPBren beste onuradun batzuei lurraren eta ustiategien kudeaketari buruzko aholkularitza-zerbitzuak emateko sistema taxutzen du.

Beraz, aipatutako aginduak betetzen diren bitartean, laguntza hori bateragarria izango da barne-merkatuarekin, eta hala ezarri zen onartutako akordioan. Hala ere, akordio horren eranskin gisa onartutako hitzarmenaren klausuletan ez ziren jaso aipatutako Europako erregelamenduek eskatzen dituzten gaiak. Horregatik, beharrezkoa da hitzarmenaren aldaketa onartzea, Europako araudiaren eskakizun guztiak bere klausuletan sartuz.

Hori dela eta, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17. eta 66. artikuluek eta Dirulaguntzei buruzko Erregelamendua onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12. eta 50. artikuluek emandako ahalmenak erabiliz, hitzarmen hau izenpetzea baimentzeko eskumena Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio.

Azaldutako guztiagatik, hona hemen, behin azterturik Bizkaiko Foru Aldundiari aurkez diezaiozun, behean sinatzen duenak proposatzen duen

ERABAKIA

LEHENENGOA. LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP S.en eta Bizkaiko Foru Aldundia arteko hitzarmenaren aldaketa onartzea, 2026ko ekitaldian nekazaritza- eta abeltzaintza-ustiategiei animalia- eta landare-ekoizpenaren arloan aholkularitza-zerbitzuak emateko, erakunde horri emandako dirulaguntza izenduna aplikatzeko onartutakoa.

El mismo artículo 22 en su punto tercero, determina que el asesoramiento estará vinculado como mínimo a un objetivo específico contemplado en el artículo 6 del Reglamento (UE) 2021/2115.

Por su parte, el artículo 15 del reglamento (UE) 2021/20115 configura el sistema para la prestación de servicios de asesoramiento a las personas agricultoras y a otras beneficiarias de las ayudas de la PAC sobre la gestión de la tierra y de las explotaciones.

Por lo tanto, en tanto que se cumpla con lo establecido los preceptos mencionados esta ayuda será compatible con el mercado interior, y así se estableció en el acuerdo aprobado. Sin embargo, en el clausulado del convenio aprobado como anexo a dicho acuerdo, no se recogieron las cuestiones exigidas por los reglamentos europeos mencionados. Por ello, es necesario aprobar la modificación del convenio, incluyendo todas las exigencias de la normativa europea en su clausulado.

En su virtud, en uso de las facultades conferidas por los artículos 17 y 66 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, de Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia y y los art. 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, la competencia para autorizar la firma de este Convenio corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia.

Por todo lo expuesto, el que suscribe, tiene el honor de someter a la consideración de V.I., para su elevación a la Diputación Foral de Bizkaia, la siguiente propuesta de

ACUERDO

PRIMERO.- Aprobar la modificación del convenio entre LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. y la Diputación Foral de Bizkaia para la prestación de los servicios de asesoramiento a las explotaciones agrícolas y ganaderas en los ámbitos de la producción animal y vegetal durante el ejercicio 2026 aprobado para la aplicación de la subvención nominativa otorgada a dicha entidad.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

BIGARRENA. Dirulaguntza hori aplikatzeko baldintzak ezartzen dituen hitzarmen aldatua egiteko baimena ematea, hori guztia Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 26.1 artikuluarekin lotutako 9. eta 20.2a) artikuluen arabera eta aipatutako Foru Araua garatzen duen Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12. eta 50. artikuluekin lotuta.

HIRUGARRENA. Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatuari ahalmena ematea aipatutako hitzarmena sinatzeko eta haren garapenari begira behar diren xedapen guztiak emateko.

LAUGARRENA.- 2022ko abenduaren 14ko Batzordearen 2022/2472 (EB) Erregelamenduan aurreikusitako informazio-, publizitate- eta gardentasun-betebeharrak betetzeko beharrezkoak diren izapideak egiteko agintzea Natura Ingurune eta Nekazaritza Sailari. Erregelamendu horren bidez, nekazaritza- eta basogintza-sektoreetako eta landa-eremuetako laguntza-kategoria jakin batzuk barne-merkatuarekin bateragarritzat jotzen dira, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107. eta 108. artikuluak aplikatuz. Halaber, laguntza-neurriari buruzko informazio laburtua Europako Batzordeari helaraztea agintzen da, erregelamendu horretan ezarritako formatu normalizatuan eta aurreikusitako epeetan, bai eta Estatuaren laguntzei buruzko Europako araudiak eskatutako informazioa argitaratzea eta mantentzea ere.

BOSGARRENA. LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.ri erabaki honen berri ematea, hitzarmena harekin sinatzen baita.

SEGUNDO. Autorizar la celebración de convenio modificado, que se une como Anexo, por el que se establecen las condiciones para la aplicación de la mencionada subvención, todo ello en virtud de los artículos 9 y 20.2a) relacionado con el 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.

TERCERO. Facultar a la diputada foral de Medio Natural y Agricultura para la firma del referido Convenio, así como para que dicte todas las disposiciones necesarias para su desarrollo.

CUARTO.- Ordenar al Departamento de Medio Natural y Agricultura realizar los trámites necesarios para dar cumplimiento a las obligaciones de información, publicidad y transparencia previstas en el Reglamento (UE) 2022/2472 de la Comisión, de 14 de diciembre de 2022, por el que se declaran determinadas categorías de ayuda en los sectores agrícola y forestal y en zonas rurales compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, incluyendo la transmisión a la Comisión Europea de la información resumida relativa a la medida de ayuda en el formato normalizado establecido y en los plazos previstos en dicho Reglamento, así como la publicación y mantenimiento de la información exigida por la normativa europea de ayudas de Estado.

QUINTO. Notificar el presente acuerdo a la entidad LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. con el que se suscribe el Convenio.

Abeltzaintza Zerbitzuko burua / Jefe del Servicio de Ganadería

ANDONI BILBAO AGIRREGOMEZKORTA

Nekazaritza Zerbitzuko burua / Jefe del Servicio Agrícola

OIER DAÑOBEITIA ARTABE.

O.I./Vº Bº
Nekazaritzako zuzendari nagusia / Director General de Agricultura.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

ANDONI AGIRREBEITIA ABENDIBAR.

Aurreko tramitean ezarri denarekin ados, Gobernu Kontseiluari aurkeztu behar zaio / De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.

Ingurugune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatua / Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura.

ARANTZAZU ATUCHA LEJARRETA.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN (INGURUNE NATURALA ETA NEKAZARITZA SUSTATZEKO SAILAREN BIDEZ) ETA LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. ENTITATEAREN ARTEKO HITZARMENAREN ALDAKETA, ANIMALIA- ETA LANDARE-EKOIZPENAREN ARLOKO AHOLKULARITZA-ZERBITZUAK EMATEKO NEKAZARITZA- ETA ABELTZAINTZA-USTIATEGIEI 2026KO EKITALDIAN

MODIFICACIÓN DEL CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, A TRAVÉS DEL DEPARTAMENTO DE MEDIO NATURAL Y AGRICULTURA, Y LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. PARA LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORAMIENTO A LAS EXPLOTACIONES AGRÍCOLAS Y GANADERAS EN LOS ÁMBITOS DE LA PRODUCCIÓN ANIMAL Y VEGETAL DURANTE EL EJERCICIO 2026

Alde batetik, BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, eta haren izenean eta ordezkari Arantzazu Atucha Lejarreta and., Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko foru diputatua dena; ahalmena du honako hitzarmen hau sinatzeko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak hartu duen erabakiaren bidez.

De una parte, la DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-BIZKAIKO FORU ALDUNDIA, y en su nombre y representación, Arantzazu Atucha Lejarreta, en calidad de Ilma. Sra. Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura, quedando facultada para suscribir el presente convenio, por acuerdo de la Diputación Foral en su reunión del Consejo de Gobierno.

Bestetik, MARTIN URIARTE ZUGAZABEITIA jauna, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. entitatearen izenean eta haren ordezkari (aurrerantzean, onuraduna; IFZ: F23824204 00), Francisco Rodriguez-Poyo notarioaren aurrean 2025eko azaroaren 21ean emandako ahalordetze-eskrituraren arabera.

De otra parte, D. MARTIN URIARTE ZUGAZABEITIA, en nombre y representación de la Entidad LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. (en adelante, la beneficiaria), NIF, F23824204 00, según escritura de apoderamiento de fecha 21 de noviembre de 2025 otorgada ante el notario Francisco Rodriguez -Poyo.

Alderdiek dagokien erakundearen izenean eta ordezkari gisa jardun dute eta hitzarmen hau sinatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatetsi diote elkarri.

Las partes actúan en nombre y representación de sus entidades respectivas, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio y,

ADIERAZI DUTE:

EXPONEN

LEHENENGOA: Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saila eskuduna da bere lurralde eremuan, animalien osasun eta ekoizpenaren arloan, landareen ekoizpen eta osasunaren arloan eta ardogintza eta enologiaren arloan.

PRIMERO. Que el Departamento Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia es competente, en su ámbito territorial, en materia de Sanidad y Producción Animal, Producción y Sanidad Vegetal, así como en viticultura y enología.

BIGARRENA: Bizkaiko Lurralde Historikoko 2026ko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arau bidez Lorra sozietate kooperatiboaren aldeko dirulaguntza izendun bat ezartzen da 2026. urterako.

SEGUNDO: Que mediante Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, se establece una subvención nominativa a favor de Lorra Sociedad Cooperativa.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Dena den, Lorra sozietate kooperatiboa beste batzuekin bat egin eta orain LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. denez, azken hori da entitate onuraduna, ondorio guztietarako.

HIRUGARRENA: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2.a) artikuluan ezartzen duena dela bide (26.1 artikuluarekin lotuta), hitzarmen hau sinatzea bidezkoa da dirulaguntza horren aplikazioa arautu behar duten baldintzak ezarri ahal izateko.

KLAUSULAK

LEHENENGOA: XEDEA

Hitzarmen honen xedea da 750.000 euroko dirulaguntza izenduna ematea LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. entitateari 2026ko ekitaldian; izan ere ekitaldi horretan jasotako jardueren aurrekontu osoa 1.016.577,67 eurokoa da.

Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiak (Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saila) eta LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. entitateak hitzartu dute hitzarmen honen klausuletan azaltzen diren eta LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. entitateak aurkeztutako eta ondore guztietarako hitzarmen honen atala den espedientean agertzen den proiektuan zehazten diren jardueren garapena finantzatzera zuzenduko dela dirulaguntza.

BIGARRENA: BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN KONPROMISOAK

Bizkaiko Foru Aldundiak, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailaren bitartez, hitzarmen honen esparruan, bere gain hartzen du konpromisoa gehienez 750.000 euroko zenbatekoa finantzatzeko, honela banatuta:

ABELTZAINTZA ZERBITZUA: 0203 412102 44300 2007/0625: 450.000 euro

NEKAZARITZA ZERBITZUA: 0205 412103 44300 2007/0625: 300.000 euro

No obstante, debido al proceso de fusión de Lorra Sociedad Cooperativa en LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S., esta ostenta a todos los efectos la condición de entidad beneficiaria.

TERCERO: Que en virtud de lo dispuesto en el artículo 20.2.a) relacionado con el artículo 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, procede la firma del presente Convenio para el establecimiento de las condiciones que han de regular la aplicación de la mencionada subvención.

CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO

El presente convenio tiene por objeto la concesión de la subvención nominativa por importe de 750.000 euros a la entidad LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. en el ejercicio 2026 con un presupuesto total de las actividades incluidas en el mismo por importe de 1.016.577,67€.

Así mismo, la Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Medio Natural y Agricultura) y LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. convenian que la subvención se destinará a financiar el desarrollo de las actividades descritas en el clausulado del presente convenio y que se detallan en el proyecto presentado y que figura en el expediente, formando parte integrante del presente convenio a todos los efectos.

SEGUNDA: COMPROMISOS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Medio Natural y Agricultura, en el marco del presente Convenio, asume el compromiso de financiar en la cantidad máxima de 750.000 euros, repartidos en:

SERVICIO DE GANADERIA: 0203 412102 44300 2007/0625: 450.000 euros

SERVICIO AGRICOLA: 0205 412103 44300 2007/0625: 300.000 euros

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

HIRUGARRENA: LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. ENTITATEAREN KONPROMISOAK

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. entitateak, hitzarmen honen testuinguruan, konpromiso hauek hartuko ditu bere gain, betiere bat etorriz erakundeak berak aurkeztutako eta ondore honetarako hitzarmen honen atala den espedientean agertzen den proiektuan azaldutako zehaztapenekin eta garapenarekin:

a) Elkarteen eta Bizkaiko Foru Aldundiaren lankidetzarako programak gauzatzeko behar den informazio-sistema ezartzea eta garatzea.

b) Administrazio Orokorreko Zerbitzua, barne antolaketa.

c) Administrazio-informatizazio zerbitzua.

d) Nekazaritza eta abeltzaintzako ustiategietan kudeaketa tekniko-ekonomikoa sustatu, ezarri eta garatzea.

e) Elkarteentzako kontabilitate-zerbitzua.

f) Landare-ekoizpenaren arloan garatzeko moduko jarduerak:

- Elkarteak koordinatzeko zerbitzua.
- Landare-ekoizpenaren arloko elkarteen zerbitzu administratibo eta teknikoaren premiak betetzea.
- NPBko eskaeren zerbitzua

g) Animalien ekoizpenaren sektorean garatuko diren jarduerak:

- Abere-ekoizpenaren arloko elkarteen zerbitzu administratibo eta teknikoaren premiak betetzea.
- Hegaztien arloko aholkularitza teknikoa, zaldien ugalketari buruzkoa eta higienearen, ugalketa-kontrolarena, esnearen kalitate higienikoaren arlokoa eta bisita zoosanitarioena..
- NPBko eskaeren zerbitzua

TERCERA: COMPROMISOS DE LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S.

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. en el marco del presente Convenio asumirá los siguientes compromisos, cuyo detalle y desarrollo se describen en el proyecto presentado por la propia entidad beneficiaria y que figura en el expediente, formando parte integrante del presente convenio a todos los efectos:

a) Implantar y desarrollar el sistema de información necesario para el desarrollo de los programas de colaboración entre las Asociaciones y la Diputación Foral de Bizkaia.

b) Servicio de Administración General, organización interna.

c) Servicio de Administración-Informatización.

d) Promocionar, implantar y desarrollar la gestión técnico-económica en las explotaciones agro-ganaderas.

e) Servicio contable a asociaciones.

f) Actividades a desarrollar en el Sector de la Producción Vegetal:

- Servicio de coordinación de asociaciones.
- Cubrir las necesidades del Servicio administrativo y técnico de las Asociaciones del área de la producción vegetal.
- Servicio de solicitudes PAC

g) Actividades a desarrollar en el Sector de la Producción Animal:

- Cubrir las necesidades del Servicio administrativo y técnico de las Asociaciones del área de la producción animal.
- Asesoramiento técnico avícola, reproductivo equino y en materia de higiene, control reproductivo, calidad higiénica de la leche y visitas zoosanitarias.
- Servicio de solicitudes PAC

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Kooperatibak Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 679/2016 Erregelamenduan (EB) eta Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta osatu eta garatzen duten gainerako araudietan hitzarmen honi jarraikiz jaso eta aztertu diren izaera horretako datuen harira ezartzen dena bete beharko du.

La Cooperativa deberá cumplir con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo, así como en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y demás normativa que la complemente o desarrolle, en relación con los datos de esta naturaleza objeto de recepción y tratamiento en virtud de este Convenio.

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k ez dauka dirulaguntzen onuradun izateko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak 42. artikuluan jasotako debekurik. Era berean, jarduera hauetan ez da hizkera sexista erabiliko, eta ez da diskriminazio-elementurik izan beharko hizkuntzaren eta irudiaren erabileran. Sortzen diren pertsonei buruzko edozein estatistikatan, datuak sexuaren arabera bereizi beharko dira.

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. no se encuentra incursa en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria de subvenciones recogidas en el art. 42 de NF 4/2018 de 20 de junio para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Así mismo, en el desarrollo de las presentes actividades se deberá hacer un uso no sexista del lenguaje, no contemplando elementos de discriminación en el uso del lenguaje y de la imagen, debiendo desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere.

Emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan, entitateak honela egin beharko ditu diruz lagundutako ekintzak:

En materia de igualdad entre mujeres y hombres la entidad deberá realizar las acciones subvencionadas de la siguiente manera:

A) LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. sozietateak emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatu beharko du lanpostuen definizioan, kontratazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzukidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

A) LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

B) LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. entitateak zaindu beharko du emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzukidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatu behar dute idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

B) LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bi hizkuntza ofizialen erabilerari dagokionez, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. entitateak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren barruan egindako agerpen publiko orotan. Era berean, erakunde onuradunak bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu herritarrei beren jardueraren berri emateko egiten dituzten liburuxketan, karteletan edo bestelakoetan.

LAUGARRENA: HARTUTAKO KONPROMISOEN GARAPENA

Hitzarmen honen testuinguruan, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. entitateak hartutako konpromisoak garatzeko orduan, honakoa hartuko da kontuan:

a) Ustiategietan emango diren laguntza teknikoak hirugarren enpresekin kontratatu ahalko dira.

b) Ustiategietara egiten diren bisitetan, bete beharreko bisita-parteak beteko dira. Teknikariek eta ustiategien titularrek sinatu beharko dituzte, eta LURSAILek gorde.
Egindako bisiten zerrenda xehatua hamaikagarren klausulan aipatutako justifikazio-kontuarekin batera entregatu beharko da, formatu digital editaezinean (PDF edo antzekoa) eta kalkulu-orri formatu digitalean (Excel edo antzekoa).

c) Animalien ekoizpenaren eremuko laguntza teknikotzat joko da zerbitzu tekniko horri dagokion guztia, liburu genealogikoen kudeaketaren eta errendimenduen kontrolaren arloan indarrean dagoen legeria betetzeko, bai eta aholkularitza teknikoa ematea ekoizpen primarioaren higieneari, salmonella kontrolatzeko programari, nekazaritza-ingurumeneko laguntzen onuradun diren abeltzain-elkarteen koordinazioari, ugalketa-kontrolari eta esnearen kalitate higienikoari buruz.
d) Landare-ekoizpenaren eremuko laguntza teknikotzat hartuko da honako gai hauen inguruko indarreko legeria betetzeko zerbitzu hori eskaintzeari buruzko guztia: ustiategien koadernoa, laborantza-teknikak, ekoizpen primarioaren higienea eta ekoizle bakoitzari aplika dakiokeen kalitate-araudia betetzea. Enologiari buruzko laguntza teknikoari dagokionez, upategi bakoitzak dituen beharrizanen araberakoa izango da.

e) Ustiategiei zuzenean eskainitako laguntza teknikoan beren-beregi azpimarratuko da arautegi

En materia de uso de las dos lenguas oficiales, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Además, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

CUARTA: DESARROLLO DE LOS COMPROMISOS ADQUIRIDOS

En el desarrollo de los compromisos adquiridos por LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. en el marco del presente convenio se tendrá en cuenta lo siguiente:

a) Las asistencias técnicas que se realicen en las explotaciones podrán ser contratadas con terceras empresas.

b) En las visitas a las explotaciones se cumplimentarán los partes de visita correspondientes que, firmados por el personal técnico y la persona titular de la explotación, LURSAIL deberá conservar.
La relación detallada de las visitas realizadas deberá entregarse junto a la cuenta justificativa citada en la cláusula undécima, en formato digital no editable (PDF o similar), y en formato digital de hoja de cálculo (Excel o similar).
c) Se considerará como asistencia técnica en el ámbito de producción animal todo lo relativo a dicho servicio técnico para dar cumplimiento a la legislación vigente en materia de gestión de Libros genealógicos y Control de Rendimientos, así como asesoramiento técnico en materia de higiene de la producción primaria, programa de control de salmonella, coordinación de asociaciones de ganaderos beneficiarias de ayudas agroambientales, control reproductivo y calidad higiénica de la leche.
d) Se considerará como asistencia técnica en el ámbito de producción vegetal todo lo relativa a dar dicho servicio para el cumplimiento de la legislación vigente en materia de cuaderno de explotaciones, técnicas de cultivo, higiene de la producción primaria, así como cumplimiento de normativa de calidad aplicable a cada productor/a. En caso de la asistencia técnica en enología se ajustará a las necesidades de cada bodega.
e) En la asistencia técnica directa a las explotaciones se hará especial hincapié en los

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

sektorialek eta hobari eta laguntzei buruzko arautegiek exijitutako baldintzak eta ustiapen koadernoak bete direla, hala badagokio, behar diren dokumentuak eta informazio sistemak ezarriz.

f) Ebazpen honen konpromisoak beteko dituzten teknikariak eta laguntzaileak LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.ren kontura kontratatutakoak izango dira.
Kontratazio horien erantzukizun osoa LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.rena izango da, eta berak bete beharko ditu, halaber, haietatik datozen zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.
Euren gastuak diruz laguntzen diren LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S.ren langileek lanbide-jarduerak egiten badituzte, hitzarmen honen hirugarren klausulako 1) atalean ezarritakoa ezertan ukatu gabe, eta albora utzita bertan aurreikusitakoak, euren kabuz egingo dituzte, eta inola ere ez Bizkaiko Foru Aldundi honekin zuzenean edo zeharka zerikusia duten gaietan, ez eta horiei zuzenean edo zeharka lotutako jardueretan ere.

BOSGARRENA.- FINANTZAKETA, ZENBATEKOA ETA AURREKONTU-KREDITUA

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k aurkeztutako aurrekontuari jarraituz, hitzarmen honek guztira 750.000 euroko aurrekontua du.

Bizkaiko Foru Aldundiaren konpromisoa da LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. entitateari 750.000 euroko ekarpen ekonomikoa egitea 2026ko ekitaldian.

Zenbateko hori partida hauen kontura finantzatuko da:

ABELTZAINTZA ZERBITZUA: 0203 412102 44300 2007/0625: 450.000 euro

NEKAZARITZA ZERBITZUA: 0205 412103 44300 2007/0625: 300.000 euro

Bizkaiko Foru Aldundiak ez du finantzazio gehigarririk emango; hori dela eta, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.ren jarduerek sorrarazten dituzten eta zenbateko hori gainditzen duten gastu

aspectos relativos al cumplimiento de los requisitos de condicionalidad y cuadernos de explotación exigidos por las normativas sectoriales y por las normativas sobre primas y ayudas, implantando en su caso los documentos y sistemas de información necesarios.

f) El personal técnico y auxiliar que realice los compromisos de la presente resolución serán los contratados por cuenta de LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S..
La entera responsabilidad de estas contrataciones, así como el cumplimiento de las obligaciones fiscales y Seguridad Social que se deriven de las mismas, serán de LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S..
El personal de LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. cuyos gastos sean subvencionados que desarrollen actividades profesionales, sin perjuicio de lo establecido en la Estipulación Tercera, apartado 1) de la presente Convenio, al margen de las contempladas en el mismo, lo harán a título personal y, en ningún caso, en asuntos relacionados directa o indirectamente con esta Diputación Foral de Bizkaia, ni en actividades relacionadas, directa o indirectamente.

QUINTA.- FINANCIACIÓN, CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

De conformidad con el Presupuesto presentado por LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. este Convenio tiene un Presupuesto total de 750.000 €

El compromiso de la Diputación Foral de Bizkaia se concreta en la aportación económica a LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. de 750.000 euros en el ejercicio 2026.

Dicha cantidad se financiarán con cargo a:

SERVICIO DE GANADERIA: 0203 412102 44300 2007/0625: 450.000 euros

SERVICIO AGRICOLA: 0205 412103 44300 2007/0625: 300.000 euros

La Diputación Foral de Bizkaia no aportará ninguna financiación adicional, por lo que todos los gastos que se devenguen por la realización de las actividades de LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

guztiek bestelako kanpo funts batzuen finantzazioa izan beharko dute.

Entitate onuradunak hirugarren klausulan ezarritako konpromisoak betetzeko erabili behar du dirulaguntzaren zenbateko osoa.

SEIGARRENA- DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN GASTUAK

Diruz lagun daitezkeen gastutzat joko dira zalantzarik gabe diruz laguntzen den jardueraren izaera dutenak, beharrezkoak direnak eta 2026ko abenduaren 31a baino lehen egiten direnak. Diruz lagun daitezkeen gastuak eskuratzeko kostua ez da sekula izango merkatuko baliotik goragokoa.

Diruz laguntzen den gastuaren zenbatekoak Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean ezarritako kopuruak gainditzen dituenean kontratu txikiari begira, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta diruz laguntzen diren gastuen ezaugarri bereziengatik merkatuan ez badago hori ematen duten behar adina entitate edo salbu eta gastua hitzarmen hau izenpetu aurretik egin bada.

Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatuko ditu gastu horiek, honako banaketa hau kontuan hartuz:

ANIMALIA-EKOIZPENAREN EREMUA

a) NPBko eskabideen kudeaketaren arloko aholkularitzaren % 100era arte.

b) Liburu genealogikoen kudeaketarekin eta etekinen kontrolarekin lotutako informatizazioaren eta mantentze informatikoaren gastuen % 80raino.

c) Nekazaritza eta ingurumeneko, eta larre kudeatzaileen elkarteen koordinazioaren arloko aholkularitza-gastuen % 80raino.

d) Hegaztien ekoizpen eta osasunaren eta zela-zaldien ugalketaren arloetan, elkarteei eta ustiategiei zuzeneko aholkularitza teknikoa

que superen la mencionada cuantía, tendrán que contar con financiación proveniente de otros fondos externos.

La entidad beneficiaria deberá destinar la totalidad de la cuantía subvencionada al cumplimiento de los compromisos suscritos en la Cláusula Tercera.

SEXTA- GASTOS SUBVENCIONABLES

Se consideran gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen antes del 31 de diciembre de 2026. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector público, para el contrato menor, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la firma del presente convenio.

Los gastos serán financiados por la Diputación Foral de Bizkaia atendiendo a la siguiente distribución:

ÁMBITO PRODUCCION ANIMAL

a) Hasta el 100% del asesoramiento en materia de gestión de solicitudes PAC

b) Hasta el 80% de los gastos de informatización y mantenimiento informático relacionados con la gestión de libros genealógicos y control de rendimientos

c) Hasta el 80% de los gastos de asesoramiento en materia de coordinación de ayudas agroambientales y Asociaciones gestoras de pastos.

d) Hasta el 50% del coste laboral del personal contratado en áreas de producción y sanidad avicola y reproductivo equino de silla para el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

emateko, kontratatutako langileen lan-kostuaren % 50eraino.

e) Simaur eta minden kudeaketaren eta ustiategiak kudeatzeko sistema integrala ezartzearen arloko aholkularitza-zerbitzuaren kostuaren % 80raino.

f)

a, b, c, d eta e puntuek 100.544,13 euroko muga izango dute.

f) Higieneari, ugalketa-kontrolari, esnearen higiene-kalitateari buruzko aholkularitza eta bisita zoosanitarioen gastuen % 100eraino, 99.133,54 euroko mugarekin.

g) Kontabilitate-, informatika-, informatizazio- eta administrazio gastu orokorren (telefonoa, argia, finantzak...) eta hirugarren klausula honetako programen tauletan egun definitutako informazio-sistemak behar dituen material eta ekipo osagarrien gastuen % 80raino, 250.322,33 euroko mugarekin.

LANDARE-EKOIZPENAREN EREMUA

a) NPBko eskabideen kudeaketa.

NPBko eskabideak kudeatzeko, % 100era arte.

b) Landare Ekoizpeneko Zerbitzuak.

Landare-ekoizpenaren, enologiaren eta mahastizaintzaren arloko zerbitzu teknikoek sortutako langile-gastuen esparruan, teknikarien koordinazio-lanak barne, diruz lagun daitekeen gehieneko gastua 224.256,05 € da, eta gehieneko dirulaguntza-muga 138.793,24 € da.

Partida horretarako, eta gastuaren kontzeptuaren arabera, dirulaguntzaren gehieneko ehuneko hauek ezartzen dira:

- Landare-ekoizpeneko zerbitzu teknikoa: % 50.
- Mahastizaintza eta enologiako zerbitzu teknikoa: % 50.

- Landare-eremuko ekoizleen elkarteentzako koordinazio-zerbitzua: % 80.

asesoramiento técnico directo a las Asociaciones y explotaciones.

e) Hasta el 80% del coste del servicio de gestión de estiércoles y purines y de implantación del Sistema Integral de Gestión de Explotaciones (SIGE).

Los puntos a, b, c, d y e tendrán un límite de ayuda de 100.544,13 euros

f) Hasta el 100% de los gastos de asesoramiento en materia de higiene, control reproductivo, calidad higiénica de la leche y visitas zoosanitarias, con un límite de 99.133,54 euros.

g) Hasta el 80% de los gastos generales de contabilidad, informática, informatización y administración (teléfono, luz, financieros...) material y equipos complementario que se necesite al sistema de información actualmente definido imputables a los programas de la presente cláusula tercera, con un límite de ayuda de 250.322,33 euros.

ÁMBITO PRODUCCION VEGETAL.

a) Gestión de solicitudes PAC.

Hasta el 100% en materia de gestión de solicitudes PAC.

b) Servicios de Producción Vegetal.

En el ámbito de los gastos de personal generados por los servicios técnicos en el área de la producción vegetal, la enología y la viticultura, incluida las tareas de coordinación ejercidas por el personal técnico, se establece como gasto máximo subvencionable un importe de 224.256,05 € con el límite de subvención máxima de 138.793,24 €.

Para esta partida, y según el concepto del gasto, se fijan los siguientes porcentajes máximos de subvención:

- Servicio técnico producción vegetal: 50 %.
- Servicio técnico viticultura y enología: 50 %.

- Servicio de coordinación a asociaciones de productoras y productores del ámbito vegetal: 80%.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

- NPBko eskabideen kudeaketaren arloko aholkularitzaren % 100era arte

c) Zerbitzu Orokorrak.

Arlo honetan sortutako gastuei dagokienez, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k eskainitako zerbitzu orokorretarako, diruz lagun daitekeen gehieneko gastua 204.367,58 € da, eta gehieneko dirulaguntza 161.206,76 € da.

Partida horretarako, eta gastuaren kontzeptuaren arabera, dirulaguntzaren gehieneko ehuneko hauek ezarri dira: kontabilitate-, informatika-, informatizazio eta administrazio-gastu orokorren (telefonoa, argia, finantzak...) eta hirugarren klausula honetako programen tauletan egun definitutako informazio-sistemak behar dituen material eta ekipo osagarrien gastuen % 80raino.

Dieta eta joan-etorriei dagokienez, diruz lagundu daitekeen gehieneko zenbatekoa 13,22 euro izango da, dieta dela-eta. Hileko lan gaztiguaren eta kasuan kasuko fakturaren bidez justifikatu beharko da. Kilometrajea diruz lagundu ahal izango da: 0,29 euro/km.

4.- Diruz lagun daitezkeen gastuak ez dira inola ere izango:

a) Banku-kontuetako interes zordunak.

b) Interesak, gainordainak eta administrazio-zehapenak nahiz zehapen penalak.

c) Prozedura judizialen gastuak.

5.- Dirulaguntzaren pertsona onuradunak egiaz ordaintzen dituenean, zergak diruz lagun daitezke. Ez dira, inola ere, diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko berreskuratu edo konpentsatu daitezkeen zeharkako zergak; ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

6.- Pertsona onuradunak zeharkako kostuak, arrazoiz dagozkion zatian, dirulaguntza jaso duen jarduerari egotziko dizkio, orokorrean onartutako kontabilitatearen printzipio eta arauekin bat eta, nolanahi ere, kostuak jarduera egin den egiazko denboraldiarekin bat datozen neurrian.

- Hasta el 100% del asesoramiento en materia de gestión de solicitudes PAC

c) Servicios Generales.

En el ámbito de los gastos generados en el ámbito de los servicios generales ofrecidos por LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S., se establece como gasto máximo subvencionable un importe de 204.367,58 € con el límite de subvención máxima de 161.206,76 €

Para esta partida, y según el concepto del gasto, se fijan los siguientes porcentajes máximos de subvención: 80% de los gastos generales de contabilidad, informática, informatización y administración (teléfono, luz, financieros...) material y equipos complementario que se necesite al sistema de información actualmente definido imputables a los programas de la presente cláusula tercera.

En lo referente a dietas y desplazamientos el máximo subvencionable será de 13,22 euros en concepto de dieta justificada mediante parte de trabajo mensual y la factura correspondiente. El kilometraje será subvencionable a razón de 0,29 euros/km.

4.- En ningún caso serán gastos subvencionables:

a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.

b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.

c) Los gastos de procedimientos judiciales.

5.- Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

6.- Los costes indirectos habrán de imputarse por la persona beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

7.- Justifikazio-kontua berrikusteak eragindako gastua diruz lagundu ahal izango da.

7.- Serán subvencionable el gasto ocasionado por la revisión de la cuenta justificativa.

ZAZPIGARRENA.- APLIKATU BEHARREKO ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmen honen xede den dirulaguntza emateko honako hauek aplikatu dira: Bizkaiko Foru Administrazioaren diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9. eta 20.2.a) artikuluak (26. artikuluarekin lotuta); eta aurreko foru arau hori garatzen duen Dirulaguntzen erregelamendua onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12. eta 50. artikuluak.

Hitzarmen honek administrazio izaera du. Hitzarmen honi dagokionez aginduzkoak izango dira, bertan xedatutakoaz gainera, zuzenean edo analogiaz aplikagarriak izan daitezkeen administrazioko zuzenbideko arauak.

Dirulaguntza emateko araubide juridikoa hauxe izango da:

A) 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena, eta hura garatzen duten xedapenak.

B) 34/2010 Foru Dekretua, martxoaren 23koa, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen erregelamendua onesten duena.

C) Halaber, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua aplikatuko da, kontu izanik erakunde pribatu hauei aplikatuko zaiela hurrengoa: aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

SÉPTIMA.- RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE

La subvención objeto de este Convenio se otorga en virtud de los artículos 9 y 20.2.a), en relación con el artículo 26, todos de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho administrativo, que bien directamente o por analogía pudieran resultar de aplicación.

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención será:

A) La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia y sus disposiciones de desarrollo.

B) El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Subvenciones.

C) Así mismo, será de aplicación la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, teniendo en cuenta especialmente, que aquellas entidades que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

D) Hitzarmena bera eta administrazio-zuzenbidearen gainerako arauak eta, horiek izan ezean, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

Dirulaguntza hori barne-merkatuarekin bateragarria den estatu-laguntza da, eta jakinarazpena egiteko betebeharretik salbuetsita dago, horretarako aurreikusitako baldintzak betetzen baititu, Batzordearen 2022/2472 (EB) Erregelamenduaren 53. artikuluaren arabera (2022ko abenduaren 14koa, zenbait laguntza-kategoria barne-merkatuarekin bateragarritzat jotzen dituena, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107. eta 108. artikuluak aplikatuz).

Aztertu beharreko laguntzaren intentsitatea % 100ean zehaztu da, eta gehienez 25.000 €-koa izango da aholkularitza jaso duen enpresa bakoitzeko.

Aurreikusitako laguntzak 2022ko abenduaren 14ko 2022/2472 (EB) Erregelamenduan ezarritako eragin pizgarriaren baldintza betetzen du, eta ez dira diruz lagundutako jarduerak araudi horrek eskatutako unea baino lehen hasi.

2022/2472 (EB) Erregelamenduaren 8. artikuluan eta horrekin bat datozenetan xedatutakoaren arabera metatuko da laguntza hau diruz lagundu daitezkeen kostu berberetarako beste laguntza publiko batzuekin.

Laguntzen metaketak ezin izango du inola ere ekarri Europako araudi aplikagarriak baimendutako gehieneko kopurua baino laguntza-intentsitate handiagoa.

Kasu horretan, laguntzaren zenbatekoak ez du gaindituko ustiapen-galerak eta arrazoizko onura estaltzeko behar dena, eta baldintza hori betetzen dela bermatuko da gainfinantzaketa-kasuetan aplikatzekoa den itzulketa-mekanismo baten bidez. Dirulaguntzaren zenbatekoa, bakarka hartuta edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, norberaren finantzaketa barne, ezin izango da izan diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

ZORTZIGARRENA.-BATERAEZINTASUNA BESTE DIRULAGUNTZA BATZUEKIN

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren

D) El propio Convenio y las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

Esta subvención constituye ayuda de estado compatible con el mercado interior y queda exenta de la obligación de notificación, dado que cumple las condiciones previstas para ello, de acuerdo con el artículo 53 del Reglamento (UE) 2022/2472 de la Comisión, de 14 de diciembre de 2022, por el que se declaran determinadas categorías de ayudas compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europa.

La intensidad de la ayuda objeto de análisis se ha determinado en un 100 % con un máximo de 25.000€ por empresa asesorada.

La ayuda prevista cumple el requisito de efecto incentivador establecido en el Reglamento (UE) 2022/2472, de 14 de diciembre de 2022, no habiéndose iniciado las actuaciones subvencionadas con anterioridad al momento exigido por dicha normativa.

La acumulación de esta ayuda con otras ayudas públicas para los mismos costes subvencionables se ajustará a lo dispuesto en los artículos 8 y concordantes del Reglamento (UE) 2022/2472.

En ningún caso la acumulación de ayudas podrá dar lugar a una intensidad de ayuda o importe de ayuda superior al máximo permitido por la normativa europea aplicable.

En este caso, el importe de la ayuda no excederá de lo necesario para cubrir las pérdidas de explotación y un beneficio razonable, garantizándose el cumplimiento de este requisito mediante un mecanismo de reintegro aplicable en los supuestos de sobrefinanciación. El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, supere el coste de la actividad subvencionada.

OCTAVA. - INCOMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

31ko 5/2005 Foru Arauaren 16. artikuluak eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartutako Dirulaguntzen erregelamenduaren 52.2.e) artikuluak ezarritako ondorioetarako, Foru Aldundiaren dirulaguntza hau bateragarria izango da onuradunak helburu berberarekin jaso ditzakeen gainerako dirulaguntzekin, laguntzekin, sarrerekin edo baliabideekin, betiere hitzarmen honen xedea garatzeko eta betearazteko; horiek bestelako administrazioek eman ahalko dituzte edo erakunde publiko edo pribatuek, estatalek, Europar Batasunak edo nazioarteko erakundeek.

general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y del artículo 52.2 e) del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la presente subvención foral será compatible con cualquier otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, que la beneficiaria recibiera de cualquier Administración o ente público o privado, estatal, de la Unión Europea o de organismos internacionales para el desarrollo y ejecución del objeto del Convenio.

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari jakinarazi beharko dizkio hitzarmen honetan jasotako jardueretara zuzendutako bestelako dirulaguntzak edo laguntzak.

Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 18.3 artikuluak ezarritakoari jarraikiz, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan, inola ere, dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá informar al Departamento Medio Natural y Agricultura de la obtención de otras subvenciones o ayudas destinadas a las actividades recogidas en el presente convenio.

Conforme al artículo 18.3 NFS, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

BEDERATZIGARRENA.- DIRULAGUNTZAREN ORDAINKETA ETA BERMEEN ARAUBIDEA

Dirulaguntzaren ordainketa osoa hitzarmena sinatu eta hurrengo hilabetean egingo da.

2027ko martxoaren 1a baino lehen, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k gastuen, fakturen eta merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten froga-balio baliokideko gainerako dokumentuen justifikazioa aurkeztu beharko du, eta berdin-berdin bete beharko da hitzarmen honen hamaikagarren klausulan adierazitako justifikazioa.

Fakturekin eta gainerako agiriekin batera, ordainketari dagozkion transferentziak edo banku egiaztagiriak aurkeztu beharko dira betiere.

NOVENA. - PAGO DE LA SUBVENCIÓN Y RÉGIMEN DE GARANTÍAS

El pago total de la subvención se realizará en el mes siguiente a la firma del convenio.

Con anterioridad al 1 de marzo de 2027 LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá presentar la justificación de los gastos, facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa debiendo cumplirse igualmente la justificación señalada en la cláusula undécima del presente convenio.

Junto con las facturas y demás documentos deberán aportarse transferencia o comprobante bancario correspondiente a su pago.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

HAMARGARRENA.- BURUTZEKO EPEA

1.- Dirulaguntzaren xede den jarduera 2026ko urtarrilaren 1ean hasi eta 2026ko abenduaren 31 baino lehen amaituko da.

2.- Dirulaguntza emango duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, aldez aurretik interesdunarekin entzunaldia izan eta funtsak aplikatu aurretik, laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

HAMAIKAGARRENA.- JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA

Erakunde onuradunak 2027ko uztailaren 1ean baino lehen justifikatu beharko du dirulaguntza emateko xedea bete dela eta jasotako funtsak erabili direla. Horretarako, justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, auditorearen txostena ere erantsiz, betiere Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duen diru-laguntzen erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 59. artikuluak ezartzen duenari jarraikiz.

Justifikazio-kontuaren barruan hauek jasoko dira:

1- Ezarritako baldintzak betetzeari buruzko jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Memoria horrek atal espezifiko bat izango du, genero-ikuspegitik egindako ekintzak ebaluatzeko, eta egindako ekintzen datuak sexuaren arabera bereizita eman beharko ditu.

2.- Garatutako jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomikoa, honako hauek jasoko dituena:

a) Egindako jarduerei egotzitako gastuen eta diru-sarreren egoera-orria. Bete beharreko gastuen eta diru-sarreren egoera-orriak 1. inprimakian proposatzen den ereduaren egiturari erantzun beharko dio.

b) Aurreko a) idatz-zatian adierazitako gastuen egoera-orria osatzen duten kontzeptu bakoitzerako, diruz lagundutako proiektuaren gastuen zerrenda sailkatua egingo da, hartzekoduna, dokumentu-zenbakia, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-data adierazita,

DÉCIMA- PLAZO DE EJECUCIÓN

1.- La actividad objeto de la subvención se inicia el 1 de enero de 2026 y finalizará con anterioridad al 31 de diciembre de 2026.

2.- El órgano concedente podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la interesada y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impidan o dificulten la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos al beneficiario.

UNDÉCIMA. - PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN

La justificación del cumplimiento de la finalidad por la que se concedió la subvención y la aplicación de los fondos percibidos por parte de la entidad beneficiaria, deberá efectuarse antes del 1 de julio de 2027 mediante la presentación de una cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora, tal y como establece el artículo 59 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Esta cuenta justificativa contendrá:

1- Una memoria de actuación del cumplimiento de las condiciones impuestas, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Esta memoria contendrá un apartado específico de cara a evaluar las acciones realizadas desde una perspectiva de género, debiendo aportar datos segregados por sexo de las acciones realizadas.

2.- Una memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas, que contendrá:

a) Estado de gastos e ingresos imputados a las actividades desarrolladas. El estado de gastos e ingresos a cumplimentar deberá responder a la estructura del modelo que se propone en el formulario 1.

b) Para cada uno de los conceptos que componen el estado de gastos señalado en el apartado a) anterior, se elaborará una relación clasificada de los gastos del proyecto subvencionado, con identificación del acreedor, número de documento, importe y fecha de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2 a), b), c) eta d) formularioetan proposatzen den dokumentuaren egituraren arabera. Justifikazio-epea amaitzen den egunean benetan ordaindutako gastuak bakarrik hartuko dira kontuan.

c) Diru-sarreren egoera-orria osatzen duten partida bakoitzerako, aurreko a) idatz-zatian aipatzen diren diru-sarreren, dirulaguntzen edo beste diru-sarrera batzuen zerrenda xehatua, zenbatekoa eta jatorria adierazita, 3 a) eta b) formularioetan proposatzen den dokumentuaren egituraren arabera.

d) Gastuen zerrenda sailkatuan sartutako kostu orokorrak eta/edo zeharkakoak banatzeko irizpideak adieraztea.

Justifikazio kontua berrikusi eta beharrezko txostena egingo duen kontuen auditoreak jarduneko auditore gisa inskribaturik egon beharko du Kontabilitatearen eta Kontuen Auditoretzaren Institutuaren Kontuen Auditoreen Erregistro Ofizialean.

Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan (foru sektore publikoko dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egiteko kontu-auditoreen jardun-arauak onartu dituen horretan) ezarritakoaren pean egongo dira txostenaren irismena eta edukia, eta Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren Araudiko (martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartua) 59. artikuluan jasota daude aipatutako lan horiek.

HAMABIGARRENA.- DIRULAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIO EGOKIA BERMATZEKO BERARIAZKO KONTABILITATE-ERREGISTROAK

1.- Diruz lagundutako programa edo jarduerari dagokionez, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k kontabilitate bereiztua egin beharko du, bai kontabilitate ofizialaren barruan berariazko kontuen bidez, bai xede horrez irekitako erregistroen bitartez. Justifikazio-kontuaren euskarria izango dira.

2.- Kontu edo erregistro horietan gastuen egoera osatzen duen sail bakoitzaren kasuan, banan-banan, fakturak edo gainerako gastu frogagiriak azalduko dira eta hartzekoduna nahiz dokumentua identifikatuko dira, baita zenbatekoa BEZ eta dirulaguntzarik jaso ezin dezaketen gainerako zergak kanpo, igorpen-data eta ordaintze-data ere.

3.- Era berean, diruz lagundutako programari edo jarduerari aplikatuko zaizkion bitartekoak jasotzen dituen

emisión y pago, conforme a la estructura del documento que se propone en los formularios 2 a), b), c) y d). Solo se tendrán en cuenta gastos efectivamente abonados a la fecha de fin de plazo de justificación.

c) Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, una relación detallada de los ingresos que se mencionan en el apartado a) anterior, de las subvenciones o de otros ingresos, indicando importe y procedencia, conforme a la estructura del documento que se propone en los formularios 3 a) y b).

d) Indicación de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados en la relación clasificada de gastos.

La persona auditora de cuentas que lleve a cabo la revisión de la cuenta justificativa y emita el pertinente informe deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

El alcance y contenido del informe será el establecido en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, por la que se aprueban las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de cuentas justificativas de subvenciones, en el ámbito del sector público foral, previstos en el artículo 59 del Reglamento 34/2010 de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, de subvenciones.

DUODÉCIMA.- REGISTROS CONTABLES ESPECÍFICOS PARA GARANTIZAR LA ADECUADA JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

1.-LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá llevar una contabilidad separada del programa o actividad subvencionada, bien mediante cuentas específicas dentro de su contabilidad oficial o bien mediante registro abiertos al efecto, que serán soporte de la cuenta justificativa.

2.- En dichas cuentas o registros se deberán reflejar para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una por una, las facturas y demás justificantes de gasto con identificación del acreedor y del documento, su importe con separación del IVA y demás impuestos que no sean subvencionables, la fecha de emisión y fecha de pago.

3.- Igualmente, cada una de las partidas de ingreso que recogen los recursos aplicables al programa o

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

diru-sarreren sail bakoitzean banan-banan fakturak eta diru-sarreraren frogagiriak azalduko dira, eta zorduna, zenbatekoa eta data identifikatuko dira.

HAMAHIRUGARRENA.- BETEBEHARRAK

Hitzarmen hau behar bezala exekutatzeko, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S.k honako betebeharrak hartzen ditu bere gain:

a) Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak dirulaguntzak kontrolatzeko egokitzat jotzen dituen ikuskapenak onartzea, LURSAILen kontabilitate- eta finantza-kudeaketaren ikuskapena barne.

b) Bizkaiko Foru Aldundiaren Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari eta Ogasun eta Finantza Sailari, Kontu Publikoen Euskal Epaitegiari eta gainerako organo eskudunei beharrezko informazioa ematea; izan ere, informazio hori eskatu ahalko zaio euren zereginak betetzean, emandako dirulaguntzari dagokionez.

c) Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari datu eta informazio teknikoak, datu ekonomikoak eta kudeaketari buruzko datuak ematea, eta datu horiei eusten dieten aplikazio informatikoak erabiltzen uztea kontsultarako, eta ebazpen honen baloraziorako beharrezkoak diren beste datu batzuk ematea, esate baterako laboreen fitxa teknikoak, horretarako behar diren sistema elektronikoak edo telefonikoak erabiliz. Landare-osasunari dagokionez, zehazki, agente kaltegarriren bat ezustean agertzen bada edo gorabehera fitosanitarioren bat gertatzen bada, berehala jakitun jarri beharko da Nekazaritza Hobekuntzaren eta Landare Babesaren Atala, eta berak laginak hartuko ditu eta diagnostikoa egingo du.

d) Entitate onuradunaren urteko kontuen auditoretza aurkeztu beharko da.

e) Teknikariek ustiategietara egindako bisiten parteen laburpenak aurkeztuko ditu LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k, bai eta lan horretan egindako orduen eta horien banaketaren hileko laburpenak ere.

f) Hitzarmen honetan araututako laguntzarekin lotutako dokumentazio guztia gutxienez hamar urtez gordetzea eta Bizkaiko Foru Aldundiaren, Europako Batzordearen, Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren eta

actividad subvencionada, deberán reflejar una por una las facturas y demás documentos justificativos de ingreso con identificación del deudor, importe y fecha.

DECIMOTERCERA. - OBLIGACIONES

Para la correcta ejecución del presente convenio LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. adquiere las siguientes obligaciones:

a) Someterse a las inspecciones que el Departamento Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia considere oportuno realizar para el control de las subvenciones, incluida la gestión contable y financiera de LURSAIL.

b) Facilitar a los Departamentos de Medio Natural y Agricultura y de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y demás Órganos competentes la información que les sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de la subvención concedida.

c) Aportar al Departamento Medio Natural y Agricultura los datos e información técnica, datos económicos y de gestión y facilitar el acceso a las aplicaciones informáticas que los soportan a nivel de consulta y otros datos necesarios para la valoración de la presente resolución, como las fichas técnicas de cultivos y por medio de los sistemas electrónicos o telefónicos precisos. Concretamente, en Sanidad Vegetal, se deberá informar inmediatamente de la aparición atípica de agentes nocivos y de cualquier incidencia fitosanitaria a la Sección de Mejora Agrícola y Protección Vegetal, quien tomará las muestras y efectuará el diagnóstico oportuno.

d) Presentación de la Auditoría de Cuentas Anuales de la Entidad Beneficiaria.

e) LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. aportará los resúmenes de los partes de visitas efectuadas a las explotaciones por el personal técnico, así como el resumen mensual de horas trabajadas y su distribución en este sentido.

f) Conservar durante un plazo mínimo de diez años toda la documentación relacionada con la ayuda regulada en este Convenio y ponerla a disposición de la Diputación Foral de Bizkaia, de la Comisión

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

kontrolerako eskumena duen beste edozein organoren esku jartzea.

Era berean, beharrezko informazio guztia emango du, Europako araudiak estatu-laguntzen arloan eskatzen dituen gardentasun- eta publizitate-betebeharrak betetzeko.

Gainera, dirulaguntza hori bateragarria da Batzordearen 2022/2472 (EB) Erregelamenduan (2022ko abenduaren 14koa) jasotako barne-merkatuarekin, eta onuradunak konpromisoa hartzen du Erregelamendu horretan ezarritako baldintza guztiak betetzeko dokumentazioa gauzatu, justifikatu, kontrolatu eta kontserbatzeko aldi osoan, honako betebehar hauek betez:

a) Europako Batzordeak laguntza bat legez kanpokoa eta barne-merkatuarekin bateraezina dela erabaki ondoren, laguntzak berreskuratzeko agindu baten mende ez egotea.

b) Ez da krisian dagoen enpresa, Batzordearen Komunikazioan (2014/C249/01) jasotako krisian dauden enpresa ez-finantzarioak salbatzeko eta berregituratzeko estatu-laguntzei buruzko zuzentarauen definizioaren arabera.

HAMALAUGARRENA.-AZPIKONTRATAZIOA

1.- Hitzarmen honen ondorioetarako, azpikontratatzen dela ulertuko da dirulaguntza jasotzen duen erakunde onuradunak jarduera oso-osorik edo zati batean hirugarrenekin egitea hitzartzen duenean.

2.- Erakunde onuradunak osorik edo zati batean azpikontratatu dezake diruz lagundutako jarduera, honakoak betetzen baditu: maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan adieraziko eskakizun eta debekuak.

3.- Erakunde onuradunak jarduera % 100ean azpikontrata dezake, baina proiektuaren zuzendaritza zuzenean berak egin beharko du, ezin izango du azpikontratatu.

4.- Hirugarrenekin itundutako jarduera dirulaguntzaren % 20 baino handiagoa bada eta, horrez gain, 60.000 eurotik gorakoa bada, hiru aurrekontu eskatu beharko dira aldez

Europea, del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y de cualquier otro órgano competente de control.

Asimismo, facilitará cuanta información sea necesaria para dar cumplimiento a las obligaciones de transparencia y publicidad exigidas por la normativa europea en materia de ayudas de Estado.

Además, esta subvención constituye ayuda de estado compatible con el mercado interior acogida al Reglamento (UE) 2022/2472 de la Comisión, de 14 de diciembre de 2022, y la beneficiaria se compromete a cumplir todas las condiciones establecidas en dicho Reglamento durante todo el período de ejecución, justificación, control y conservación de la documentación, cumpliendo las siguientes obligaciones:

a) No estar sujeta a una orden de recuperación de ayudas pendiente tras una decisión previa de la Comisión Europea que haya declarado una ayuda ilegal e incompatible con el mercado interior.

b) No es una empresa en crisis, de acuerdo con la definición de las Directrices sobre ayudas estatales de salvamento y de restructuración de empresas no financieras en crisis recogidas en la Comunicación de la Comisión (2014/C249/01).

DECIMOCUARTA- SUBCONTRATACIÓN

1.- A los efectos de este Convenio, se entiende que se produce subcontratación cuando la entidad beneficiaria de la subvención concierta con terceros la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención.

2.- La Entidad beneficiaria podrá subcontratar total o parcialmente, la actividad subvencionada, de acuerdo con los requisitos y prohibiciones establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo y el artículo 53 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010 de 23 de marzo.

3.- La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate, podrá llegar al 100%, reservándose siempre la acción directa de la dirección de la actividad, que no podrá ser subcontratada.

4.- Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% de la subvención y, además sea superior a 60.000 euros, se deberán solicitar

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

aurretik, kontratua idatziz formalizatuta egon beharko da eta baimena eskatu beharko zaio Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari. Sail horrek 15 eguneko epean ebatziko du. Aldi horretan berariazko ebazpenik eman ezean, baimena emantzat hartuko da administrazio-isiltasun bidez.

5.- Foru Administrazioak, preskripzio-denboraldiaren barruan, azpikontratatutako jardueren kostua eta merkatuko balioa egiazta ditzake, bat etorriz martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak 72. artikuluan xedatutakoarekin (foru-dekretu horren bidez, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko dirulaguntzen erregelamendua onetsi zen).

HAMABOSGARRENA.- ZERGA BETEBEHARRAK ETA GIZARTE SEGURANTZAREKIKOAK

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu beharko du, laguntza emateko ebazpen proposamena ezarri baino lehen.

Baldin eta egiaztapenean antzematen bada erakunde onuradunak ez duela betetzen aurreko paragrafoan ezarritakoa, hamar (10) eguneko epealdia emango zaio, bere egoera erregularizatzeko, eta adieraziko zaio, hori egin ezean, Aldundiaren ekarpena jasotzeko eskubidea kenduko zaiola, administrazio-ebazpen baten bitartez.

Dirulaguntza ez da ordainduko, eskaera izapidetu bitartean eskatzaileak ez baditu egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak edo zorduna bada dirulaguntzak itzultzeko prozeduraren ebazpen baten bidez.

Horrez gain, onuradunari laguntza horiek eman eta, hala dagokionean, ordaintzeko, ezinbestekoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiak eta haren erakunde autonomoek eman dituzten izaera bereko laguntzen edo dirulaguntzen inguruan hasten diren dirua itzultzeko prozedurak edo zehapen prozedurak amaituta egotea.

previamente tres presupuestos, el contrato deberá estar formalizado por escrito y deberá solicitarse una autorización al Departamento de Medio Natural y Agricultura, quien resolverá en un plazo de 15 días. Caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo.

5.- La Administración Foral podrá comprobar, dentro del periodo de prescripción, el coste, así como el valor de mercado de las actividades subcontratadas de conformidad con lo establecido en el artículo 72 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por el que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

DECIMOQUINTA- OBLIGACIONES TRIBUTARIAS Y CON LA SEGURIDAD SOCIAL

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá acreditar, hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y de la seguridad social en el momento de otorgamiento y del pago del importe de la solicitud.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que tal entidad incumple lo establecido en el párrafo anterior, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la aportación económica foral, previa la correspondiente resolución administrativa.

No se materializaría el pago de la subvención si a la fecha de su tramitación no se está al corriente en el cumplimiento de las citadas obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, o sea deudora por resolución de procedimiento de reintegro de subvenciones.

Asimismo, la concesión y, en su caso el pago de las ayudas a la entidad beneficiaria quedarán condicionadas a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación, o, en su caso, pendiente de abono.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

HAMASEIGARRENA.- PROZEDURA AGINTZEKO ETA IZAPIDETZEKO ORGANO ESKUDUNA

Prozedura kudeatuko duten organoak Abeltzaintza Zerbitzua eta Nekazaritza Zerbitzua izango dira euren eskumenari dagozkion ataletan; zerbitzu horiek ofizioz egingo dituzte beharrezkotzat jotzen dituzten jarduketa guztiak, betiere hitzarmen honen xedea den dirulaguntza emateko eta justifikatzeko eta organo eskudunari haren ebazpen proposamena egiteko datuak zehaztu, ezagutu eta egiazta daitezen.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko Nekazaritza Zuzendaritza Nagusiko Abeltzaintza Zerbitzuak eta Nekazaritza Zerbitzuak, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoaren bidez eta azaldutako elkarreragingarritasun-zerbitzuak erabiliz, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo dituzte Administrazioak dituen datuak direla-eta, datuok beharrezkoak direnean laguntzen izapidetze administratiborako, betiere diruz lagundutako erakundea berariaz aurka ez badago. Arrazoi teknikoak direla eta, ezinezkoa bada elkarreragingarritasunera jotzea, Abeltzaintza Zerbitzuak edo/eta Nekazaritza Zerbitzuak izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu, betiere Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren 6.e) artikuluari lotuta, bai eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat etorriz ere (zortzigarren xedapen gehigarria).

Espedientea izapidetu bitartean, instrukzio organoak beharrezko datuak zehazteko eta egiaztatzeko behar adina informazio eta dokumentu gehigarri eskatu ahal izango ditu. Interesdunak izapide horiek betetzeko jardun ezean, Administrazio Publikoen Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legeak ezarritakoari lotuko zaio.

DECIMOSEXTA.- ORGANO COMPETENTE PARA LA ORDENACIÓN E INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO.

El Órgano gestor del procedimiento serán los Servicios de Ganadería y Servicio Agrícola en las áreas correspondientes a su competencia respectiva, los cuales realizarán de oficio cuantas actuaciones estimen necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la concesión y justificación de la subvención objeto de este convenio y su propuesta de resolución al Órgano competente para resolver.

Los servicios de Ganadería y Servicio Agrícola de la Dirección General de Agricultura del Departamento Medio Natural y Agricultura mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, a través de los servicios de interoperabilidad expuestos, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos requeridos para la tramitación administrativa de esta ayuda que obren en poder de la Administración, siempre que no exista oposición expresa por parte de la entidad subvencionada. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Servicio de Ganadería y/o el Servicio Agrícola podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación, todo ello según los términos previsto del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común, en relación al artículo 6.e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos; así como a lo establecido en la Disposición Adicional Octava de la Ley Orgánica de Protección de Datos (LO 3/2018).

Durante la instrucción del expediente el Órgano instructor podrá requerir cuanta información y documentos adicionales precise para determinar y comprobar los datos necesarios. En el supuesto de inactividad de la persona interesada en la cumplimentación de estos trámites, se estará a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Común de las Administraciones Públicas.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

HAMAZAZPIGARRENA.- EMANDAKO DIRULAGUNTZAREN EGIAZTAPENA

Abeltzaintza Zerbitzuak eta Nekazaritza Zerbitzuak honako hauek egiaztatuko dituzte:

1.- Proiektuaren edo egindako jardueraren gaineko azalpen-memoria teknikoaren edukia.

Memoria horretan, egindako jardueren alderdirik garrantzitsuenak jaso beharko dira.

2.- Erakundeak aurkeztutako sarrera eta gastu zehatzen memoria ekonomikoaren edukia. Halaber, egiaztatuko da fakturak edo merkataritza trafiko juridikoan froga balio baliokidea duten agiriak zuzenak direla eta diruz lagundutako jarduketari dagozkiola.

Egiaztapen hori Abeltzaintza Zerbitzuaren eta Nekazaritza Zerbitzuaren txosten batean islatuko da.

Txostena onuradunek dokumentazio hori aurkeztu ondoren egingo da, gehienez ere hura aurkezten denetik 4 hilabeteko epean.

HAMAZORTZIGARRENA.- EMANDAKO DIRULAGUNTZAREN PUBLIZITATEA

1.- LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k Bizkaiko Foru Aldundiak emandako lankidetza zabaltzeko konpromisoa hartzen du; horretarako, proiektuaren instalazioetan eta dibulgazio edo erreferentziako elementu guztietan foru aldundiaren irudi korporatiboa txertatuko du.

2.- Eginbehar hori betetzen ez bada, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluan aurrez ikusitako araubidea aplikatuz izan daitezkeen erantzukizunak alde batera utzi gabe, hurrengo arauak aplikatuko dira:

a) Oraindik baldintzak betetzea posible bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.ri 15 egunetik beherako epean zehaztutako hedapen-neurriak har ditzan eskatuko dio eta, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio. Baliogabetzeko edo itzultzeko erabakirik ezingo da hartu, Bizkaiko Foru

DECIMOSÉPTIMA.- COMPROBACIÓN DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA.

Por parte de los Servicios de Ganadería y Servicio Agrícola se procederá a la comprobación de:

1.- El contenido de la memoria técnica explicativa del proyecto o actuación llevada a cabo.

En esta memoria se deberán recoger los aspectos más relevantes de las actuaciones realizadas.

2.- El contenido de la memoria económica detallada de ingresos y gastos presentada por la entidad. Así mismo se verificará que las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil son correctas y se corresponden con la actuación subvencionada.

Esta comprobación se plasmará en un informe de los Servicios de Ganadería y Servicio Agrícola.

Este informe será realizado una vez que la entidad beneficiaria haya presentado dicha documentación y en un plazo máximo de 4 meses desde su presentación.

DECIMOCTAVA- PUBLICIDAD DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA

1.-LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia, insertando la imagen corporativa de la Diputación Foral, como entidad financiadora, en todo elemento divulgativo o referencial del mismo.

2.- De incumplirse esta obligación, y sin perjuicio de las responsabilidades en que, por aplicación del régimen previsto en el título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones pudieran corresponder, se aplicarán las siguientes reglas:

a) Si resultara aún posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia requerirá a LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S., para que adopte las medidas de difusión establecidas en un plazo no superior a 15 días, con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones. Sin que pueda adoptarse ninguna decisión de revocación o

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak izapide hori bete gabe.

b) Neurri hauek eragindako jarduerak jada eginak daudelako baldintzak betetzea ezinezkoa bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak hautazko neurriak zehatz ditzake, betiere jasotako finantzaketa publikoa hasieran adostutako norainoko berarekin heda badaiteke. Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S.ri egindako eskean neurriak hartzeko 15 egunetik beherako epea zehaztuko da eta Dirulaguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio.

3.- Bizkaiko Foru Aldundiak egokitzat jotzen duen edozein euskarritan erabili eta sartu ahal izango ditu jarduera garatzean sortzen diren materialak, dokumentuak eta datuak. Horrelakoetan, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k egin dituela adieraziko du.

4.- Emandako dirulaguntzaren publizitatearen barruan, eta LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S. behar bezalako gardentasunari lotutako beharkizunak bete behar dituenez, elkarteei emango dizkien zerbitzuen partaidetza egingo du, izendun honen eta elkarteen gastuaren zati bat ordaintzeko dirulaguntza izendunaren zenbatekoaren babesean.

HAMABEDERATZIGARRENA.- EZ-BETETZEA ETA DIRUA ITZULTZEA

1.- Jasotako dirulaguntza eta beraren berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta dirulaguntza arautzen duen foru dekretuan ezarritako betebeharretakoren bat eta Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritako betebeharretako bat betetzen ez bada, besteak beste:

a) Dirulaguntza jasotzeko behar diren baldintzak faltsutuz edo dirulaguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkutatuz jaso bada dirulaguntza.

reintegro sin que el Departamento Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia hubiera dado cumplimiento a dicho trámite.

b) Si por haberse desarrollado ya las actividades afectadas por estas medidas, no resultara posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia podrá establecer medidas alternativas, siempre que estas permitieran dar la difusión de la financiación pública recibida con el mismo alcance de las inicialmente acordadas. En el requerimiento que se dirija por el Departamento Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia a LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S., se fijará un plazo no superior a 15 días para su adopción con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones.

3.- La Diputación Foral de Bizkaia podrá utilizar e incorporar en cualquier soporte que juzgue conveniente los materiales, documentos y datos realizados durante el desarrollo de la actividad, indicando que han sido elaborados por LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. .

4.-Dentro de la publicidad de la subvención concedida y atendiendo a la debida transparencia LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S., hará participes a las asociaciones de los servicios prestados a las mismas al amparo de la presente nominativa y del montante de la subvención nominativa destinada a sufragar parte del gasto de las Asociaciones.

DECIMONOVENA.- INCUMPLIMIENTOS Y REINTEGROS

1.- Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan algunas o algunas de las obligaciones establecidas en el Decreto Foral regulador de la subvención o de las previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por las Administración Foral, entre ellas:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

b) Helburua, jarduera edo aktibitatea zati batez edo osorik ez betetzea, edo dirulaguntza emateko oinarri den jokabidea ez izatea.

c) Egiaztatu beharreko betebeharra ez betetzea.

d) Ezarritako kontrol jarduketak oztopatzea edo egiteari uko egitea.

2.- Aurreko paragrafoan adierazitako inguruabarretatik kanpo, eta betiere, onuradunak zalantzarik gabe konpromisoak betetzeko egindako jarduera egiaztatuz gero, baldintzak zati batean betetzen badira edo epe barruan jardueraren zati bat besterik egin ez bada, dirulaguntzaren zati bat ordainduko da edo, hala badagokio, zati bat itzuli beharko da. Kasu horietan, kopuru osoaren gainean egindako jardueraren proportzioa aplikatuko da.

3.- Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzuek egiaztapen edo kontrol finantzarioa egin ondoren, jada dirulaguntza jaso denean egindako gastu guztiak edo zati bat ez direla ordaindu azaltzen bada eta hartzekodunek eska baditzakete, itzultzeko eskatuko da eta, horretarako, proportzionaltasunaren printzipioa erabiliko da. Hori horrela, dirulaguntza itzuli beharko da, diruz lagundu eta egotzitako gastu guztien gainean ordaindu gabeko gastuen proportzioan.

4.- Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoak, isolatua edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo bitartekoekin elkartuta, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditzen duenean, dirulaguntza jaso duen jardueraren kostuaren gainean lortutako soberakina itzuli beharko da eta dagozkion berandutze-interesak eskatuko dira.

HOGEIGARRENA.- DIRULAGUNTZA BORONDATEZ ITZULTZEA

1.- Aldez aurretik eskatu gabe, LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k borondatez dirulaguntzaren zati bat edo guztia itzultzen badu, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 34. artikuluan aurrez ikusitakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiak berandutze-interesak kalkulatuko ditu, benetan itzuli arte.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) Negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

2.- Fuera de los supuestos del párrafo precedente, el cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación del beneficiario inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

3.- Si de la realización de una comprobación o control financiero por los servicios de la Diputación Foral de Bizkaia se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.

4.- Igualmente, cuando el importe de la subvención aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, procederá el reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada, así como la exigencia del interés de demora correspondiente.

VIGÉSIMA- DEVOLUCIÓN DE LA SUBVENCIÓN POR PROPIA INICIATIVA

1.- Para el supuesto en el que LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. sin previo requerimiento, procediere a la devolución voluntaria total o parcial del importe de la subvención, la Diputación Foral de Bizkaia procederá al cálculo de los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones y hasta el momento en que se produjera la devolución efectiva.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2.- Onuradunak finantza erakunde batean edo telebankuaren sistemaren bidez itzuli behar du dirulaguntza; hori egin ostean, kopia bat edo itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da foru zerbitzu kudeatzailean.

HOGEITA BATGARRENA.- DIRULAGUNTZAREN FINANTZA KONTROLA

1.- LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. behartuta dago Bizkaiko Foru Aldundiak eta 40.3 artikuluan aipatzen diren eta finantza-kontroleko funtzioak esleituta dituzten organoek eskatzen duten dokumentazio guztia ematera. Horretarako, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 40.1 artikuluan aitortutako ahalmenak izango dituzte, besteak beste:

a) Egiaztatu nahi den dokumentazioa, euskarri informatikoan dauden programak eta artxiboak barne, libreki lortzea.

b) Dirulaguntza oker lortu, gozatu edo erabili dela susmatzen denean, operazio horiei buruz fakturen, dokumentu baliokideen edo beste edozein dokumenturen kopia lortzea edo atxikitzea.

2.- Eginbehar hori betetzeari uko egiten bazaio, oztopoa, aitzakia, traba edo ukoa izango da, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 33. artikuluan aurrez ikusten duenerako, legozkiokeen zehapenak alde batera utzi gabe.

3.- LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.k Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari jakinarazi beharko dio dirulaguntza ematean kontuan hartu diren baldintzak aldatzen dituen inguruabarren bat gertatu bada edo xede bererako beste laguntza edo dirulaguntza publikoren bat lortu bada.

4.- Erakunde onuradunak jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gorde behar ditu, agiri elektronikoak barne, egiaztatzeko eta kontrolatzeko jarduketetan erabilgarri izan daitezkeen bitartean.

2.- Una vez practicado el abono por la persona beneficiaria de la subvención bien en una entidad financiera, bien a través del sistema de telebanca, habrá de remitirse copia de la misma o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor.

VIGESIMOPRIMERA.- CONTROL FINANCIERO DE LAS SUBVENCIONES

1.- LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. está obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia, así como a los órganos a que se refiere el artículo 40.3 que, tengan atribuidas funciones de control financiero, a cuyo fin tendrán las facultades reconocidas en el artículo 40.1, ambos de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, entre ellas:

a) El libre acceso a la documentación objeto de comprobación, incluidos los programas y archivos en soportes informáticos.

b) La obtención de copia o la retención de las facturas, documentos equivalentes o sustitutivos y de cualquier otro documento relativo a las operaciones en las que se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención.

2.- La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

3.- LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S. deberá poner en conocimiento del Departamento Medio Natural y Agricultura cualquier circunstancia que suponga una alteración de las condiciones tenidas en cuenta en la concesión de la subvención y la obtención de otras ayudas o subvenciones públicas para la misma finalidad.

4.- La Entidad beneficiaria deberá conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

HOGEITA BIGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Hitzarmen honen ondorioz dirulaguntzaren arloan sor daitezkeen arau-hausteak eta zehapenak Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluko I. kapituluan xedatutakoaren arabera arautuko dira.

HOGEITA HIRUGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen honek 2026ko urtarrilaren 1etik aurrera izango ditu ondorioak, eta 2026ko abenduaren 31ra arte iraungo du. Hitzarmena sinatzen den eguna izango da azkenekoa eman den eguna.

Aurreko idatz-zatian adierazitako indarraldia bukatu delako azkenduko da hitzarmena, edo hitzarmena suntsiarazi delako.

Dena dela, alderdi batek konpromisoren bat betetzen ez badu, beste alderdiak zorrotz bete ditzala edo hitzarmena desegin dadila eskatu ahal izango du.

HOGEITA LAUGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA

1. Hitzarmen honen barruan, jarraipen-batzorde bat sortu da. Batzordearen xedea jarraipen bateratu bat egitea eta alderdien jarduna koordinatzea izango da, hitzarmen honetan hartutako betebeharrak eta helburu orokorrak betetzeari dagokionez dituen eskumenen eta funtzioen esparruaren barnean.

2. Hona hemen Jarraipen Batzordearen eginkizunak:

• Betetzeko eta interpretatzeko egon daitezkeen arazoak ebaztea.

• Hitzarmen hau betez aldeek egingo dituzten jarduera guztiak jarraitu eta koordinatzea, kontuan hartuta kasu bakoitzean ezarritako baldintzak bete behar direla helburua betetzeko.

• Hitzarmen honen xedea errazago betetzeko beharrezko inguruabarrak sustatzea, sortzen diren gorabehera guztiak baloratuta, gorabehera horien erruz alderdietako batek bere konpromisoak betetzeko eragozpenak baditu

VIGÉSIMOSEGUNDA. - INFRACCIONES Y SANCIONES

Las infracciones y sanciones en materia de la subvención a que da lugar el presente Convenio se regirán por lo dispuesto en capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones.

VIGESIMOTERCERA. -VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio tendrá efectos desde el 1 de enero de 2026, extendiendo su vigencia hasta el 31 de diciembre del 2026. La fecha de la firma del convenio será aquella en la que se haya producido la última emitida.

El Convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referida en el apartado anterior o por resolución.

No obstante, el incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra para exigir su estricto cumplimiento o para solicitar la resolución del Convenio.

VIGESIMOCUARTA. - COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

1. En el seno del presente Convenio se crea una Comisión de Seguimiento cuyo objeto será efectuar el seguimiento conjunto y coordinar las actuaciones de las partes, dentro del marco de sus respectivas competencias y funciones, en orden al cumplimiento de las obligaciones contraídas y objetivos generales del presente Convenio.

2. Serán funciones de esta Comisión de Seguimiento:

• Resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan presentarse.

• Seguimiento y coordinación de todas aquellas actuaciones que lleven a cabo las partes en cumplimiento de este Convenio, teniendo en cuenta que el cumplimiento del objeto previsto se halla sujeto a que se den las condiciones precisas en cada supuesto.

• Promover las condiciones que sean necesarias para favorecer el cumplimiento del objeto de este Convenio, valorando todas aquellas incidencias que puedan producirse y dificulten o impidan el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

edo bete ezin baditu; kasuan kasu, alderdiei proposamen egokia aurkeztuko die.

Zentzu honetan, Jarraipen Batzordeak jarduerak egitean izan daitezkeen aldaketak baloratu eta onartuko ditu, baldin eta onartutako aldaketek hitzartutako proiektuaren funtsezko aldaketa ez badakarte eta Bizkaiko Foru Aldundiak emandako finantzazioaren gehikuntza eragiten ez badute.

• Legez dagozkion gainerakoak.

3. Hauexek izango dira Jarraipen Batzordeko lau kideak:

● Bizkaiko Foru Aldundiaren bi ordezkariak:

- Abeltzaintza Zerbitzuaren burua; haren ordez jardun ahalko du zerbitzu horretan sekzioko burutza bat betetzen duenak.

- Nekazaritza Zerbitzuaren burua; haren ordez jardun ahalko du zerbitzu horretan sekzioko burutza bat betetzen duenak.

● Bi LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.ren izenean.

- Lehendakaria.

- Zuzendari-gerentea.

Haren presidentzian jardungo du txandaka Abeltzaintza Zerbitzuaren burutza edo Nekazaritza Zerbitzuaren burutza betetzen duenak (edo haren ordezkoak).

Jarraipen Batzordearen idazkaritza beteko du presidentzia betetzen ari ez den Nekazaritza Zuzendaritza Nagusiaren zerbitzuburuak.

Batzordeak, bere eginkizunak betetzeko, eskatu ahal izango du arloko behar beste aditu bere bileretara bertaratzeko eta aholkularitza emateko. Pertsona horiek iritzia eman ahal izango dute, baina ezin izango dute botorik eman.

Halaber, Batzordeko presidenteak deituta, Aholkularitza eta Arau Garapena Bideratzeko Zerbitzuko ordezkari

cumplimiento por parte de alguna de las partes de sus compromisos, elevando, en su caso, la oportuna propuesta a las partes.

En este sentido, la Comisión de Seguimiento valorará y aprobará los cambios que se pudieran dar en la realización de las actividades, siempre que, los cambios aprobados no supongan una alteración sustancial del proyecto conveniado, no suponiendo, en ningún caso aumento de la financiación aportada por la Diputación Foral de Bizkaia.

• Aquellas otras que legalmente le correspondan.

3. La Comisión de Seguimiento estará integrada por cuatro miembros:

● Dos en representación de la Diputación Foral de Bizkaia:

- La jefatura de servicio del Servicio de Ganadería, que podrá ser sustituida por quien ocupe una jefatura de sección en dicho servicio.

- La jefatura de del Servicio Agrícola, que podrá ser sustituida por quien ocupe una jefatura de sección en dicho servicio.

● Dos en representación de la LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S.

- El/la Presidente/a

- El/la Director/a Gerente.

La Presidencia de la misma corresponderá alternativamente a quien ocupe la Jefatura de servicio del Servicio de Ganadería o del Servicio Agrícola (o persona que le sustituya).

Ejercerá la secretaría de la Comisión de Seguimiento la jefatura de servicio de la Dirección General de Agricultura que no esté ejerciendo la presidencia.

La Comisión, en el ejercicio de sus funciones, podrá solicitar la asistencia a sus reuniones y el asesoramiento de cuantas personas expertas en la materia estime necesarios, que acudirán con voz pero sin voto.

Así mismo, podrá participar, con voz y sin voto, una persona representante del Servicio de Asesoría y

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

batek parte hartu ahal izango du —iritzia emango du, baina botorik ez— Batzordearen azken bileran, laguntza emateko azal litezkeen gai juridikoetan.

4. Hitzarmena indarrean dagoen bitartean Jarraipen Batzorde hau hitzarmen honetan aurreikusitako egoeretan bilduko da, eta betiere, aldeetako batek eskatzen duenean eta bilera-eskaeraren arrazoia adierazi ondoren.

Batzordea baliozkotasunez eratu dadin, kideen gehiengoa bildu beharko da. Erabakiak gehiengoaren botoez hartuko dira. Berdinketa gertatuz gero, lehendakaritzak bere botoarekin ebatziko du berdinketa gertatuz gero.

5. Hitzarmen honetan Jarraipen Batzordearen araubideari buruz beren-beregi aurreikusten ez diren kontuetan, kide anitzeko organoen araubidea, Sektore Publikoko Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeko Atariko Tituluan II kapituluan ezartzen dena, aplikatuko da.

HOGEITA BOSGARRENA.- AUZIGAIAK

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.

Eta horrekin guztiarekin ados daudela agertzeko, alderdiek agiri honen bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

HOGEITA SEIGARRENA.- DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

Hitzarmen honi datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu beharreko araudia (EB) 2016/679 Erregelamendua da, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

Hitzarmen hau sinatzean, eskura dagoen informazioarekin, ez da aurreikusten erakunde hitzartuek datu pertsonalen tratamendurik egingo dutenik,

Desarrollo Normativo en la reunión final de la Comisión, para asistir en los temas de carácter jurídico que se puedan plantear, a convocatoria de la persona que ejerza la presidencia.

4. Durante la vigencia del Convenio, esta Comisión de Seguimiento se reunirá en los supuestos previstos en el presente Convenio y en todo caso, cuando así lo solicite una de las partes indicando el motivo de la solicitud de reunión.

El quórum necesario para la válida constitución de la Comisión será el de mayoría de sus componentes, adoptándose sus acuerdos por mayoría de votos. En caso de empate, la presidencia dirimira con su voto en caso de empate.

5. En lo no previsto expresamente en este Convenio, sobre el régimen de la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulados en el Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

VIGÉSIMOQUINTA. - CUESTIONES LITIGIOSAS

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto antecede, los intervinientes firman el presente documento por duplicado ejemplar en el lugar y fecha expresados en su encabezamiento.

VIGESIMOSEXTA. - TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

La normativa aplicable al presente Convenio en materia de protección de datos personales es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.

A la firma del presente Convenio no se prevé con la información disponible que las Entidades Conveniadas vayan a llevar a cabo un tratamiento de datos

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

hitzarmen honetako prestazioak eta betebeharrak gauzatzearen ondorioz. Exekuzioan zehar datu pertsonalak tratatu behar badira, aldez aurretik, berariaz eta idatziz, dagokion egintza juridikoaren bidez ezarri behar dira datu pertsonalak babesteko araubide juridiko aplikagarria arautzen duten jarraibideak.

Hala ere, hitzarmena idazteak, sinatzeak eta geroko zaintzeak esan nahi du erakunde bakoitza ordezkatzen duten eta hitzarmena sinatzen duten pertsonen identifikazio-datu pertsonalak hitzarmena sinatzen duen eta hitzarmenean parte hartzen duen erakunde bakoitzaren tratamendu-erantzukizuna direla, eta tratamendu-arduradun gisa alderdi bakoitzari aplikatzekoak zaizkion betebehar hauen arabera tratatuko direla:

I.- Datu pertsonalak tratatzeko jarduerak baimentzea.

II.- Tratamenduan zehar aldez aurretik zaintzea, kontrolatzea eta *a posteriori* gainbegiratzea datuen babesari buruzko araudia betetzen dela.

III.- Araudiaren arabera egin beharreko tratamendu-eragiketen datu pertsonalen babesaren gaineko ikuskapenak, auditoretzak eta inpaktu-ebaluazioak egitea.

IV. Kasuan kasuko aurretiazko kontsultak egitea

V. Datu pertsonalak segurtasun-irizpideen eta DBEOren 32. artikuluan aurreikusitako edukiaren arabera tratatzea, eta eskura dituen datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko beharrezkoak edo komenigarriak diren segurtasun-neurri teknikoak eta antolaketa-neurriak hartzea. Zehazki, bat dator informazio-sistemen kategorizazioarekin eta segurtasun-neurrien aplikazioarekin, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasun Eskema Nazionalari buruzko 311/2022 Errege Dekretuaren arabera.

VI. Erabateko konfidentzialtasuna izatea hitzarmena gauzatzeko erabil ditzakeen datu pertsonalei buruz, bai eta datu horiek tratatzearen ondoriozkoei buruz ere, datu horiek edozein euskarritan eskuratu direla ere.

personales derivado de la ejecución de las prestaciones y obligaciones del presente Convenio. En el supuesto de que durante su ejecución tuviera lugar tratamiento de datos personales se debe de manera previa, expresa y por escrito, establecer mediante el correspondiente acto jurídico las instrucciones que regulen el régimen jurídico de protección de datos personales aplicable.

No obstante, la redacción, firma y posterior custodia del convenio supone que los datos personales identificativos de las personas que representan cada entidad y suscriben el convenio son responsabilidad de tratamiento de cada entidad que suscribe y participa en el convenio y serán tratados conforme a las siguientes obligaciones, aplicables a cada una de las partes en calidad de Responsables de tratamiento:

I.- Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales.

II.- Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar a posteriori el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

III.- Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en protección de datos personales de las operaciones de tratamiento que correspondan de acuerdo a la normativa.

IV.- Realizar las consultas previas que, en su caso, correspondan.

V.- Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se correspondería con la categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

VI.- Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales que tenga pudiere tratar para la ejecución del convenio, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

VII. Betebehar hori BFAren eta IVAPen konturako tratamenduaren edozein fasetan esku har dezakeen pertsona orori dagokio, eta erakundeen betebeharra da, halaber, beren mendekotasun organiko eta/edo funtzionalaren pean dauden pertsonei sekretu-betebeharrari buruz eta betebehar horri eusteari buruz irakastea, baita jarduera amaitu edo jarduera utzi ondoren ere.

VIII. Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen zerrenda bat eramatea, eta datu horiek konfidentzialtasuna berariaz eta idatziz errespetatzeko eta dagozkien segurtasun-neurriak betetzeko konpromisoa hartzen dutela bermatzea, behar bezala jakinarazi behar baitizkie.

IX. Tratamendurako baimena duten pertsonek datu pertsonalak babesteko behar duten prestakuntza bermatzea.

X. Datu pertsonalak hirugarrenei ez jakinaraztea (lagatzea) eta ez zabaltzea, ezta gordetzeko ere, legez gaitutako kasuetan izan ezik.

XI. Hala badagokio, tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak babesteko izendatutako pertsona fisikoen identitatea eta harremanetarako datuak jakinaraztea, hau da, datu pertsonalen tratamenduaren erregulazioa betetzeaz arduratzen diren pertsonen identitatea, alderdi legal/formaletan eta segurtasun-alderdietan.

XII.- DBEOren 33. artikuluarekin bat etorriz, beharrezkoa bada, bere erantzukizunpeko datu pertsonalen segurtasunaren edozein urraketaren berri emango dio kontrol-agintaritza eskudunari, berehala eta 72 orduko epean beranduenez, era berean, datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo erabilgarritasuna arriskuan jarri duten edo jar dezaketen informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sisteman izandako gorabehera edo edozein akats dokumentatzeko eta jakinarazteko informazio garrantzitsu guztia. Halaber, konfidentzialtasuna urra dezake, hirugarren pertsonei kasuan kasuko negozio juridikoa gauzatzean lortutako datuak eta informazioak jakinaraztearen ondorioz. Horri buruzko informazio zehatza emango du arduraz, baita konfidentzialtasuna zein pertsonak galdu zuten zehaztu ere.

VII.- Esta obligación se extiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta de DFB y del IVAP siendo asimismo deber de las entidades instruir a las personas que estén bajo su dependencia orgánica y/o funcional, acerca del deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación de la actividad o de su desvinculación.

VIII.- Llevar un listado de personas autorizadas para tratar los datos personales y garantizar que las mismas se comprometen, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad, y a cumplir con las medidas de seguridad correspondientes, de las que les debe informar convenientemente.

IX.- Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

X.- No comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para su conservación salvo en supuestos legalmente habilitados.

XI.- En su caso, comunicar la identidad y datos de contacto de la(s) persona(s) física(s) designada(s) por el responsable del tratamiento a efectos de protección de los datos personales, esto es, la identidad de las personas (s) responsable(s) del cumplimiento de la regulación del tratamiento de datos personales, en las vertientes legales/formales y en las de seguridad.

XII.- De conformidad con el artículo 33 RGPD, comunicará en su respectivo ámbito de responsabilidad y en caso de ser necesario a la autoridad de control competente de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales bajo su responsabilidad de la que tenga conocimiento , juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que hayan tenido o puedan tener que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del negocio jurídico correspondiente. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

XIII. Pertsona fisiko batek datuen babesaren arloko eskubideren bat (datuak eskuratzea, zuzentzea, ezabatzea eta aurkaratzea, tratamendua mugatzea eta banakako erabaki automatizatuen edo araudi aplikagarriak aitortutako beste batzuen xede ez izatea) egikaritzen duen kasu bakoitzean indarrean dagoen araudiak eskatzen duenaren arabera erantzutea.

XIII.- Atender conforme exige la normativa vigente cada supuesto en el que una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable).

XIV. Segurtasun-arrakalen (lortuak eta saiatuak) segurtasun-neurrien, komunikazioaren eta/edo haien berri agintari eskudunei edo pertsona interesdunei ematearen arloan dagozkien betebeharrak betetzea, eta, hala badagokio, egoki diren inpaktu-ebaluazioak egitea.

XIV.-Cumplir con sus respectivas obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y realizar, en su caso, las evaluaciones de impacto que sean pertinentes.

XV. DBEOren 30.2 artikuluarekin bat etorriz, egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat eramatea idatziz, baita formatu elektronikoan ere, gutxienez artikulu horretan aipatutako inguruabarrak jasotzen dituena. Ildo horretatik, erregistro horretan informazio hau jasoko da:

XV.- Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo. En este sentido, este registro contendrá la siguiente información:

- Hitzarmena egin den pertsona fisiko edo juridikoaren izena eta harremanetarako datuak.

- -Nombre y datos de contacto de la persona física o jurídica con la que se realice el convenio.

- Egindako tratamenduen kategoriak.

- - Categorías de tratamientos efectuados.

- Segurtasun-neurri teknikoen eta antolaketa-neurrien deskribapena, aplikatu behar izanez gero, honako hauei dagokienez:

- - Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:

  - Seudonimizazioa eta datu pertsonalen zifratzea.

  - Tratamendu-sistemen eta zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko gaitasuna.

  - Gertakari fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar lehengoratzeko gaitasuna.

  - Seudonimización y el cifrado de datos personales.

  - La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.

  - La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.

- Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolakuntzakoen eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta balioesteko prozesu erregularra.

- El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

XVI. Datu pertsonalak babesteko araudia eta erantzukizun aktiboaren betebeharra betetzen direla frogatzen duten ebidentziak edukitzea.

XVI.-Disponer de evidencias que demuestren su cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad activa.

XVII. Informazio-eskubidea: bi erakundeek, datuak biltzeko unean, egingo diren datu-tratamenduei buruzko informazioa eman behar dute.

XVII.- Derecho de información: Ambas entidades en el momento de la recogida de los datos, deben facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar.

XVIII. Klausula hau eta hemen ezarritako betebeharrak dira hitzarmen honen inguruko datu pertsonalen tratamendua arautzen duen egintza juridikoa. Hemen jasotzen diren betebeharrak eta prestazioak ezin dira hitzarmen honetan aurreikusitakotik aparte edo modu gehigarrian ordaindu, eta hitzarmen honen xede den prestazioaren iraupen bera izango dute, eta, hala badagokio, hitzarmen honen aldi berberetan luzatuko dira. Hala ere, hitzarmena amaitzen denean, sekretu-betebeharrak indarrean jarraituko du, denbora-mugarik gabe, prestazioa gauzatzen parte hartzen duten pertsona guztientzat.

XVIII.-La presente cláusula y las obligaciones aquí establecidas, constituyen el acto jurídico que regula el tratamiento de datos personales que se articula en torno al presente Convenio. Las obligaciones y prestaciones que aquí se contienen no son retribuibles de forma distinta u adicional a lo previsto en este convenio y tendrán la misma duración que la prestación de objeto de este convenio prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del convenio el deber de secreto continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución de la prestación.

XIX. Hitzarmena formalizatu ondoren, eta hura gauzatzen ari den bitartean, hitzarmenean ezarritakoa aldatu edo egokitu behar bada, bi erakundeek adierazi beharko dute zer aldaketa eskatzen dituzten aldatzeko edo egokitzeko. Bi erakundeak eskatutakoarekin ados badaude, dokumentu eguneratu bat egingo da, tratamenduaren xehetasunak zehatz-mehatz jasoko dituena.

XIX.- Si una vez formalizado el convenio y durante la ejecución del mismo resultara necesario modificar o adaptar lo estipulado en el mismo, las ambas entidades señalarán los cambios que solicita modificar u adaptar. En caso de que ambas entidades estén de acuerdo con lo solicitado, se emitiría un documento actualizado que recoja fielmente el detalle del tratamiento.

LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK KOOP. S.REN IZENEAN ETA ESKUORDETZAN

EN NOMBRE Y REPRESENTACIÓN DE LURSAIL NEKAZARITZA ZERBITZUAK, KOOP. S.

MARTIN URIARTE ZUGAZABEITIA

INGURUNE NATURALA ETA NEKAZARITZA SUSTATZEKO SAILEKO FORU DIPUTATUA

LA DIPUTADA FORAL MEDIO NATURAL Y AGRICULTURA.

ARANTZAZU ATUCHA LEJARRETA

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

JUSTIFIKAZIO-INPRIMAKIAK / FORMULARIOS DE JUSTIFICACIÓN				
1. INPRIMAKIA: SARRERA ETA GASTUEN EGOERA-ORRIA / FORMULARIO 1: ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS				
A) GASTUAK / *GASTOS*			B) SARRERAK / *INGRESOS*	
1) Hornikuntzak / *Aprovisionamientos*			1) Bere jarduera dela-eta izandako sarrerak / *Ingresos por actividad propia*	
a) Jarduerarako ondasunak eta hornidura erostea / *Compra de bienes y aprovisionamiento, para la actividad*	€		a) Beraren ekarpena / *Aportación propia*	€
			b) Erabiltzaileen ekarpenak / *Aportaciones de usuarios*	€
2) Langile gastuak / *Gastos de personal*			c) Sustatzaile, babesle eta laguntzaileek egindako sarrerak/ *Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboradores*	€
a) Soldatak, alokairuak eta asimilatuak/ *Sueldos, salarios y asimilados*	€		d) Jasotako dirulaguntzak / *Subvenciones recibidas*	
b) Karga sozialak (onuradunaren kargurako G. Seg. eta beste batzuk) / *Cargas sociales (S. Social a cargo de la beneficiaria y otros)*	€		Eusko Jaurlaritza / *Gobierno Vasco*	
			Bizkaiko Foru Aldundia / *Diputación Foral de Bizkaia*	€
3) Beste gastu batzuk / *Otros gastos*			Ingurume Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saila / *Departamento de MedioNatural y Agricultura*	€
a) Kanpoko zerbitzuak / *Servicios exteriores*	€		*Udala / Ayuntamiento*	€
Errentamenduak eta kanonak / *Arrendamientos y cánones*	€		*Bestelakoak/Otros*	€
Konponketak eta kontserbazio-lanak / *Reparaciones y conservación*	€			
Profesional independenteen zerbitzuak / *Servicios profesionales independientes*	€		e) Errentamenduengatiko sarrerak / *Ingresos por arrendamientos*	€
Garraioa/ *Transporte*	€		f) Beste zerbitzu batzuengatiko sarrerak / *Ingresos por otros servicios*	€
Aseguru-prima / *Prima de seguros*	€		g) Jasotako dohaintzak / *Donaciones recibidas*	€
Banku-zerbitzuak eta antzekoak / *Servicios bancarios y similares*	€		h) Beste diru-sarrera batzuk / *Otros ingresos*	€
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak / *Publicidad, propaganda y relaciones públicas*	€			
Hornidurak, ura, argia eta beste batzuk / *Suministros agua, luz y otros*	€			
Beste zerbitzu batzuk / *Otros servicios*	€			
b) Tributuak / *Tributos*	€			
c) Narriaduragatiko galerak eta beste zuzkidura batzuk/ *Perdidas por deterioro y otras dotaciones*	€			
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk / *Otros gastos de gestión corriente*	€			
4) Finantza-gastuak / *Gastos financieros*	€		2) Finantza-sarrerak / *Ingresos financieros*	€
GASTUAK, GUZTIRA / *TOTAL GASTOS*	€		SARRERAK, GUZTIRA / *TOTAL INGRESOS*	€
Ekitaldiko gaindikin positiboa / *Excedente positivo del ejercicio*	€		Ekitaldiko gaindikin negatiboa / *Excedente negativo del ejercicio*	€

2.A) INPRIMAKIA / FORMULARIO 2.A).
GASTUAREN KONTZEPTUA
CONCEPTO DEL GASTO

Hornikuntzak / *Aprovisionamientos*

Fakturaren data *Fecha factura*	Faktura zk. *Nº Factura*	Hornitzailea / *Proveedor*	IFZ *NIF*	Faktura / *Factura*				Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				Zerga-oinarria *Base imponible*	Jasandako BEZa *IVA soportado*	Guztira *Total*	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa *Importe*
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
								Egotzitako gastua, guztira / *Total gasto imputado*	€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2.b) inprimakia / Formulario 2.b)

GASTUAREN KONTZEPTUA

CONCEPTO DEL GASTO

Langileak / *Personal*

Epea *Periodo*	Ordainketa data Fecha del pago	Langilearen identifikazio-gakoa *Clave identificación de la persona trabajadora* Zenbakia eta kodea / *Número, código*	Urteko soldata eta alokairu gordina urtean *Sueldos y Salario bruto año*	Enpresaren konturako Gizarte Segurantza urtean *S.S. cargo empresa año*	Proiektuari egotzitako gastuak *Gastos imputados al proyecto*		
					%	Alokairu gordina *Salario bruto*	Enpresaren konturako Gizarte Segurantza *S.S. cargo Empresa*
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
				Egotzitako gastua, guztira / *Total gasto imputado*		€	€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2.c) inprimakia / Formulario 2.c)

GASTUAREN KONTZEPTUA

CONCEPTO DEL GASTO

Beste gastu batzuk / *Otros gastos*

Fakturaren data *Fecha factura*	Faktura zk. *Nº Factura*	Hornitzailea / *Proveedor*	IFZ *NIF*	Faktura / *Factura*				Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				Zerga-oinarria *Base imponible*	Jasandako BEZa *IVA soportado*	Guztira *Total*	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa *Importe*
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
Egotzitako gastua, guztira / *Total gasto imputado*									€

Oharra: *Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu.* Nota: El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2.d) inprimakia / Formulario 2.d) GASTUAREN KONTZEPTUA *CONCEPTO DEL GASTO*	Finantza-gastuak / *Gastos financieros*

Fakturaren data *Fecha factura*	Faktura zk. *Nº Factura*	Hornitzailea / *Proveedor*	IFZ *NIF*	Faktura / *Factura*				Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				Zerga-oinarria *Base imponible*	Jasandako BEZa *IVA soportado*	Guztira *Total*	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa *Importe*
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
							Egotzitako gastua, guztira / *Total gasto imputado*		€

Oharra: Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu. Nota: El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

3.a) inprimakia / Formulario 3.a) SARRERAN ZERRENDA RELACIÓN DE INGRESOS	SARRERAN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL INGRESO: Bere jarduera dela-eta izandako sarrerak Ingresos por actividad propia

Dokumentuaren data *Fecha documento*	Bezeroa / Dirulaguntza ematen duen erakundea *Cliente / Entidad Subvencionadora*	IFZ *NIF*	Guztira *Total*	Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				%	Zenbatekoa *Importe*
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
		Egotzitako sarrera, guztira / Total ingreso imputado			€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

3.b) inprimakia / Formulario 3.b)

SARREREN ZERRENDA

RELACIÓN DE INGRESOS

SARREREN KONTZEPTUA
CONCEPTO DEL INGRESO:
Finantza-sarrerak / Ingresos financieros

Dokumentuaren data *Fecha documento*	Bezeroa / Dirulaguntza ematen duen erakundea *Cliente / Entidad Subvencionadora*	IFZ *NIF*	Guztira *Total*	Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				%	Zenbatekoa *Importe*
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
				Egotzitako sarrera, guztira / Total ingreso imputado	€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KFZ6-I8ZS-ES6T-TI1V
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus